

Trobareu més terminologia a:

TERMCAT, Centre de Terminologia. Cercaterm
www.termcat.cat

Tobareu més recursos lingüístics (diccionaris en línia, vocabularis especialitzats, models de documents per a l'empresa...) a:

www.cpnl.cat

Si voleu més informació, adreceu-vos a:

OFICINA DE CATALÀ DE BLANES

servei gratuït d'assessorament lingüístic
C. de Jaume Arcelos, 7 (Casa de Cultura)
Tel. 972 35 85 55
A/e: catala@blanes.net
blanes@cpnl.cat

BIBLIOGRAFIA:

TÀPIAS, M [et.al.]. *Òptica i optometria: català, castellà, anglès*. 3a ed. Barcelona: Servei de Llengües i Terminologia de la UPC, 2002

TERMCAT, Centre de Terminologia



AJUNTAMENT DE
BLANES



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

VOCABULARI

de l'òptica



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

Oficina de Català de Blanes

CATALÀ

abradió corneal f.
acolorir v. tr.
acomodació f.
acromàtic, -a adj.
adaptòmetre m.
addició f.
adherència (a les lents de contacte) f.
afecció macular f.
agudesia visual f.
ajust (de la muntura) m.
aliatge m.
ambliopia f.
amorf, -a adj.
amplitud d'acomodació f.
anamnesi f.
angle m.
angle de refracció m.
angle de reflexió m.
ànima f.
annexos m. pl.
arrufar les celles v. tr.
astigmatisme m.
augment m.
baixa visió f.
barnilla f.
bastonet m.
bifocal adj.
binocle m.
bisell m.
biselladora f.
blefaritis f.
bloc m.
calibre m.
calidoscopi m.
càmera fotogràfica f.
camp de nitidesa m.
camp visual m.
campímetre m.
cargol m.
cataracta f.
cella f.
centratge (d'una lent) m.
centratge de bifocals m.
centratge de trifocals m.
cèrcol m.
clapejat m.
claredat/lluminositat f.
coeficient d'absorció m./
absorbància f.
coeficient de reflexió m./
reflectància f.
col·licle m.
color m.
colze/taló m.
con m.
còncav, -ava adj.
conjuntiva f.
convergent adj.
convex, -a adj.
còrnia f.
cos estrany m.
cover test m./**prova d'oclusió** f.
crystal·lí m.
cromàtic, -a adj.
curvatura f.

CASTELLÀ

abradió corneal
colorear
acomodación
acromático
adaptómetro
adición
adherencia
afección macular
agudeza visual
ajuste
aleación
ambliopía
amorfo, -a
amplitud de acomodación
anamnesia
ángulo
ángulo de refracción
ángulo de reflexión
alma
anexos
fruncir el ceño
astigmatismo
aumento
baja visión
varilla
bastón
bifocal
binóculo
bisel
biseladora
blefaritis
taco
calibre
calidoscopio
cámara fotográfica
campo de nitidez
campo visual
campímetro
tornillo
catarata
ceja
centraje
centraje de bifocales
centraje de trifocales
aro
moteado
claridad
absortancia/
coeficiente de absorción
coeficiente de reflexión/
reflectancia
colículo
color
codo/talón
cono
cóncavo, -a
conjuntiva
convergente
convexo, -a
córnea
cuerpo extraño
cover test
crystalino
cormático
curvatura

CATALÀ

decapatge m.
densitat f.
desenfocament m.
desfasament m./
diferència de fase f.
despreniment de retina m.
dicòptic, -a adj.
dioptre m.
diòptria f.
disc òptic m./papil·la òptica f.
disseny m.
dissolució f.
distorsió de barril f.
distorsió de pic f.
divergència f.
doblet acromàtic m.
duresa f.
edema papil·lar m.
eix m.
elasticitat f.
electroretinograma (ERG) m.
el·lipse f.
emmirallar v. tr.
emmotllat adj.
encastador de frontisses m.
enfocament m.
enlluernament m.
escorça visual f./còrtex visual m.
escotoma m.
esquiascòpia/esclascòpia f.
estigmatisme m.
estoig portauleres m.
estrabisme m.
feix de llum m.
femella f.
filtratge m.
flexió (de les lents de contacte) f.
fotofòbia f.
fotoreceptor m.
fòvea f.
fresatge m.
frontal m.
fusió binocular f.
galvanitzat, -ada adj.
glàndula lacrimal f.
glaucoma m.
globus ocular m.
gruix de centre m.
gruix de vora m.
hidrogel m.
hiperagudesia f.
hipermetropia f.
humectant adj.
il·luminació f.
imatge retinal f.
infraroig, -roja adj.
iris m.
isotropia f.
làmina de cares paral·leles/
làmina planoparal·lela f.
làmpada d'esclatxa/l. de fenedura f.
làser m.
lent f.
lent de contacte/lentilla f.
lent de curta durada f.

CASTELLÀ

decapado
densidad
desenfoque
desfase/
diferencia de fase
desprendimiento de retina
dicóptico
dioptrio
dioptría
paila óptica/disco óptico
diseño
disolución
distorsión de barrilete
distorsión de corsé
divergencia
doblete acromático
duresa
edema papilar
eje
elasticidad
electrorretinograma
elipse
espejar
moldeado
empotrador de bisagras
enfoque
deslumbramiento
córtex visual
escotoma
esquiascopia
estigmatismo
estuche portalentas
estrabismo
haz de luz
tuerca
filtrado
flexión
fotofobia
fotorreceptor m.
fóvea
feresado
frontal
fusión binocular
galvanizado, -da
glándula lacrimal
glaucoma
globo ocular
espesor de centro
espesor de borde
hidrogel
hiperagudeza
hipermetropía
humectante
iluminación
imagen retiniana
infrarrojo, -a
iris
isotropía

lámina plano-paralela
lámapara de hendidura
láser
lente
lente de contacto/lentilla
lente desechable

CATALÀ

lent multifocal d'addició progressiva f.
lent oftàlmica/l. orgànica f.
llindar m.
llucana d'entrada f.
llum f.
lupa f.
matar vores v. intr.
medi anisòtrop m.
medi isòtrop m.
midriasi f.
miop m. i f.
motlle m.
muntura f.
múscul m.
nervi òptic m.
obertura f.
oblic, -iqua adj.
opacitat f.
optotip/optotipus m.
papil·la lacrimal f.
parpella f.
parpelleig m.
pestaña f.
pigment visual m.
placa f./emmotllat m.
poliment m.
pont m.
precalibratge m.
pupil·la f.
radi de curvatura m.
raig m.
ranura f.
rebaix de la lent m.
rebava f.
rebló m.
recobriment m.
reflex m.
rigidesa f.
soldadura f.
solució de neteja/s. desinfectant f.
solució d'aclariment f.
suport de centrament m.
teletupa f./telemicroscopi m.
tornavis m.
tractament antireflector m.
transparència f.
trep m.
trepant m.
ullera f.
ulleres f. pl.
vidre inorgànic m.
visió borrosa/fotòptica/llunyana f.
vora f.
xapat, -ada adj.

CASTELLÀ

lente multifocal de adicción
progresiva
lente oftálmica/l.orgánica
umbral
lucarna de entrada
luz
lupa
matar cantos
medio anisótropo
medio isótropo
midriasis
miope
molde
montura
músculo
nervio óptico
abertura
oblicuo,-a
opacidad
optotipo
papila lagrimal
párpado
parpadeo
pestaña
pigmento
moldeado
pulido
puente
precalibrado
pupila
radio de curvatura
rayo
ranura
con-lish
rebaba
remache
recubrimiento
reflejo
rigidez
soldadura
solución de limpieza/s. desinfectante
solución de aclarado
concha de apoyo
teletupa
destornillador
tratamiento antirreflejante
transparencia
templado
taladro
anteojo
gafas
vidrio inorgánico
visión borrosa/fotópica/lejana
borde
chapado